

# CIUTAT de VACANCES



- Es Baluard (Palma), el Arts Santa Mònica (Barcelona) y el IED - Istituto Europeo di Design (Venecia) organizan un proyecto alrededor del turismo.
- Se hará visible con propuestas artísticas ex professo: del 10 de mayo al 8 de julio en el Palazzo Grimani del Polo Museale de Venecia, durante la Bienal de Arte; del 25 de mayo al 22 de octubre en Es Baluard; y del 14 de septiembre al 13 de noviembre en el Arts Santa Mònica.
- Los trabajos producidos en 2016 pertenecen a (por orden alfabético): Juan Aizpitarte, Ángela Bonadies, Domènech, Idensitat (Ramon Parramon y Gaspar Maza), Left Hand Rotation, Ángel Marcos, Neus Marroig, Marc Morell, Ana A. Ochoa, Irene Pittatore, Marina Planas i Arxiu Planas, Miguel Trillo.

Es Baluard está desarrollando, desde finales de 2015 y a lo largo del año 2016, un proyecto relacionado con el Turismo que, a partir de diferentes fases y acciones de producción e investigación, tendrá su culminación en verano de 2017. El proyecto "Ciutat de vacances" (ciudad de vacaciones), en el que se integran Arts Santa Mònica (Barcelona) y el IED - Istituto Europeo di Design (Venecia), se ha iniciado como un trabajo en proceso cuyos análisis y reflexiones se desarrollan a través de participaciones colectivas producidas durante estos meses.

"Ciutat de vacances" es una propuesta que une los esfuerzos de las tres instituciones y tomará forma en Venecia como lugar en el cual visibilizar los resultados de los trabajos de investigación y producción desarrollados en Es Baluard y Arts Santa Mònica. A ellos se suma, desde Italia, el IED como formación pedagógica para el diseño de un prototipo de stand de turismo efímero y grupo de investigación.

Con el desarrollo de este punto de información turística, podremos continuar testando y analizando en tiempo real el fenómeno de las corrientes de desplazamiento planetario y su relación con las ciudades en este momento de máxima intensidad de un tipo de turismo fundamental: el turismo del arte durante la Bienal más importante del mundo, la de Venecia.

El proyecto cuenta con el apoyo de Acción Cultural Española (AC/E), y la Vicepresidència i Conselleria d'Innovació, Investigació i Turisme de les Illes Balears (Agència de Turisme de les Illes Balears - ATB), y la colaboración de la Federació Empresarial Hotelera de Mallorca (FEHM) y el Polo Museale de Veneto, así como de otras entidades públicas y privadas.

Los contenidos expositivos se exhibirán en el Palazzo Grimani del Polo Museale de Venecia del 10 de mayo al 8 de julio de 2017; en Es Baluard, del 25 de mayo al 22 de octubre de 2017; y en el Arts Santa Mònica, del 14 de septiembre al 13 de noviembre de 2017.

“Ciutat de vacances” es un proyecto de:

ESBALUARD | museu d'art modern  
i contemporani de palma

 Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura

SANTAMÒNICA

 IED  
cinquant'anni  
di creatività  
infinita

Con el apoyo de:

AC/E  
Acción Cultural  
Española

 Govern de les Illes Balears  
Mallorca Ibiza  
Menorca Formentera  
Illes Balears

Con la colaboración de:

 FEDERACIÓN EMPRESARIAL  
HOTELERA DE MALLORCA

 Ministero  
dei beni e delle  
attività culturali  
e del turismo  
DIREZIONE GENERALE MUSEI  
POLO MUSEALE DEL VENETO

Más información:

#CiutatDeVacances

Web de Ciutat de Vacances: [www.ciutatdevacances.eu](http://www.ciutatdevacances.eu)

Facebook de Ciutat de Vacances: [@Ciutatdevacances](https://www.facebook.com/Ciutatdevacances)

Perfiles de Es Baluard:

Facebook: [@esbaluard.museu](https://www.facebook.com/esbaluard.museu)

Twitter: [@EsBaluard](https://twitter.com/EsBaluard)

Instagram: [@esbaluardmuseu](https://www.instagram.com/esbaluardmuseu)

Vimeo: [@EsBaluard](https://www.vimeo.com/EsBaluard)

Youtube: [@MuseuEsBaluard](https://www.youtube.com/MuseuEsBaluard)

## Listado de artistas participantes y proyectos



Juan Aizpitarte, *Edén*, 2016. © de la obra,  
Juan Aizpitarte, 2017

### 1. EDÉN (Palma) / SAFARI (Venecia). Juan Aizpitarte

*Edén*: Retoma el concepto de diaporama de imágenes turísticas para la realización del proyecto al final del verano de 2016 en Mallorca; la investigación de Aizpitarte parte de los iconos históricos hoteleros, los perfiles de la costa y las rutas de cruceros. El resultado expresa la relación del imaginario turístico con la memoria subjetiva. La imagen capturada recorre los

lugares e iconos turísticos estandarizados de la isla, y los superpone en modo psicodélico y onírico, haciendo de la experiencia de la luz el centro de su objetivo visual.

*Safari*: Serie fotográfica presentada en formato de periódico visual que combina imágenes maquetadas en color y blanco y negro. Dividida en varios capítulos, esta edición digital recorre, a través de la imagen, los comportamientos de los turistas en la ciudad de Barcelona en agosto de 2016. Un epílogo cierra la panorámica mostrando exclusivamente los paisajes vacíos que quedan tras el paso de los turistas.

*Juan Aizpitarte. Transfronterizo de acción y representación, invade los terrenos de las políticas sociales y la estética de masas. En sus últimos trabajos, el juego y la ficción se imponen como formas de comunicación introduciendo al público como parte de sus obras.*

*Interesado en actuar desde diferentes escalas, investiga e interviene en los territorios urbanos a través de acciones en y sobre el espacio público, permitiendo el cuestionamiento del mundo contemporáneo a través del activismo social participativo y los procesos de apropiación mediática. En paralelo, sus obras videográficas, tras un aparente formalismo, introducen estos mismos elementos desde una postura más introspectiva. Ha trabajado en proyectos sobre contextos sociales y el turismo como «Benidorm, Benidorm» y ha iniciado «Ciutat de vacances» con la residencia en Arts Santa Mònica: Centre de Interpretació del Turisme (agosto de 2016).*



Ángela Bonadies, *Barcelona, el verano sin fin*, 2016. © de la obra, Ángela Bonadies, 2017

## 2. BARCELONA, EL VERANO SIN FIN. Ángela Bonadies

Este proyecto nace de dos estancias en Barcelona. Una corta en el año 2015, en la que Ángela Bonadies realiza el taller *Estructuras de excepción*, en el marco de «Translocaciones», y otra durante un mes de residencia en el verano de 2016, invitada por IDENSITAT para desarrollar un proyecto en la costa de Barcelona.

*Barcelona, el verano sin fin* es una publicación que hace énfasis en el efecto repetitivo y perverso del turismo masivo, la pérdida de alma de los lugares que lo sufren y los desplazamientos que experimentan sus habitantes.

*Ángela Bonadies (Caracas, 1970) es una artista cuyo trabajo fotográfico se centra en la memoria, el archivo, la identidad, el espacio urbano y en pensar la imagen fotográfica desde la fotografía. Entre sus exposiciones recientes están «West Side» en la galería Abra Caracas; «Bonadies + Caula: Cartografías de un territorio compartido» en el Centro de Historias de Zaragoza (PHotoEspaña 2015); «Translocacions» en Centre d'Art Santa Mònica, Barcelona, España; «Die Bestie ist der Souverän» (La bestia es el soberano) en el WKV (Württembergischer Kunstverein Stuttgart), Alemania, y en el MACBA (Museu d'Art Contemporani de Barcelona), España; «The white elephant» en la galería After-the-butcher, Berlín, Alemania; «El tormento y el éxtasis» en Es Baluard Museu d'art modern i contemporani de Palma, Mallorca, España; «Magical (un)Real: Entranced Land» en Momenta Art, Brooklyn, USA; y «Global Activism» en ZKM (Zentrum für Kunst und Medientechnologie), Karlsruhe, Alemania.*

*En el verano de 2012 dirigió el taller «De la autoconstrucción a las comunidades cerradas» en la Escuela de Verano de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la UCV, junto a Antoni Muntadas y Juan José Olavarría. En la Trienal de Investigación de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Central de Venezuela 2014 impartió el taller «Proyecto Inverso». En julio de 2015 dictó el taller «Estructuras de excepción» en Barcelona, España, en el marco de «Translocaciones», coordinado por la plataforma IDENSITAT, y en julio de 2016 culminó el proyecto con una residencia en Homesession y la exposición de los participantes del taller.*

*En agosto y septiembre de 2016 realizó una residencia en el 18th Street Arts Center en Santa Monica, California, invitada por el LACMA (Los Angeles County Museum of Art) como parte del proyecto Pacific Standard Time: LA/LA, como antesala a la exposición «A Universal History of Infamy» (LACMA) en agosto del 2017.*



Domènec, Serie «Souvenir Barcelona»,  
2017, © de la obra, Domènec, 2017

### 3. SOUVENIR BARCELONA. Domènec

El proyecto parte de la afirmación «la más obvia perversión del viaje es la que ha mutado en turismo». En ese sentido, el turista exige precisamente cierta homogeneización del paisaje; esto es, por un lado, vive obsesionado por capturar lo exótico y extraño, pero también pide las mismas comodidades y servicios que caracterizan su lugar de procedencia. Turismo cultural, industria cultural, industria turística, cultura turística, comercio cultural, consumo cultural, cultura icónica, icono turístico, turismo icónico, consumo icónico. En el interior de este paraíso consumista, una trama de vías

permite una fluida circulación del capital, de los productos y de los turistas/compradores.

El resultado es una colección de postales que proponen unos «souvenirs» (recuerdos) alternativos al imaginario estereotipado, optimista y amable que presenta la propaganda turística tanto privada como institucional. En una perfecta simbiosis de intereses durante más de un siglo se ha construido una imagen de Barcelona plagada de tópicos: la ciudad culta, moderna, colorista, mediterránea, acogedora... en definitiva, un parque temático que esconde historias de marginación y miseria, luchas de clases, cruentas revueltas populares y feroces represiones.

*Domènec. Mataró (Barcelona) 1962. Artista visual. Ha participado en numerosos seminarios, exposiciones y proyectos internacionales de arte en el espacio público y ha realizado proyectos in situ en diferentes lugares como Irlanda, México, Bélgica, Francia, Irlanda, Italia, Estados Unidos, Israel, Palestina, Eslovenia, Brasil, Argentina, Finlandia o Japón.*

*Su trabajo ha sido expuesto, entre otros lugares, en el MACBA Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona, el Museo de Arte Moderno de Varsovia, el Museo Nacional de la República de Brasil, Laboratorio Arte Alameda de Ciudad de México, la Kaapelin Galleria de Helsinki, el Museo de Arte Contemporáneo de Montreal o en la P74 Gallery de Liubliana.*

*Sus videos han sido proyectados, entre otros lugares, en el New Museum of Contemporary Art de Nueva York, el Hammer Museum de Los Ángeles, en Storefront for Art and Architecture de Nueva York, y en el Rotterdam Architecture Film Festival o en el Vladivostok Film festival.*

*Es co-editor de la publicación de arte, arquitectura y espacio público «Roulotte».*



Idensitat (Ramon Parramon-Gaspar Maza), *Espacios de temporada* | Palma de Mallorca, 2016-2017. © de la obra, Idensitat, 2017

#### 4. URBAN TEMPORALITIES & GLOSSARY OF ZOMBIE SPACES. IDENSITAT (Ramón Parramón - Gaspar Maza)

El *glosario de los espacios zombi* es un listado de conceptos que pretende explicitar qué acciones, fenómenos o circunstancias contribuyen a los procesos de zombificación de los espacios. Este glosario iconizado toma especial énfasis en relacionar los espacios condicionados por la industria del turismo con

elementos que definen los espacios zombi. Los contextos de Palma de Mallorca y Barcelona se contrastan a partir de la idea de estacionalidad o temporalidad. En un caso a partir de la actividad turística, que define una temporalidad a lo largo del

año, y en el otro con la transformación urbana de la ciudad que está sujeta a fenómenos propios del capitalismo global, como los periodos de crisis, o las articulaciones entre intereses políticos e intereses privados. Unos espacios y otros tienen el turismo como elemento de activación y desactivación.

**ESPACIOS DE TEMPORADA** | Palma de Mallorca. Lugares hipermasificados y sobrepuestos que devienen espacios semiabandonados y aletargados, que de manera reiterada se activan y desactivan a través de ciclos cortos. Se encuentran en una indefinición o transición entre el lugar y el no lugar.

**URBANISMOS DE TEMPORADA** | Barcelona. Lugares próximos al litoral que se encuentran en vías de turistización. Espacios periféricos, aún no sobrepuestos o sobrexplotados, en proceso de reconversión. Después de un periodo en modo de espera, aparecen los *renders*, las vallas y las máquinas que evidencian el fin del letargo.

*IDENSITAT es un proyecto de arte que experimenta formas de incidir en el territorio en sus dimensiones espacial, temporal y social, mediante procesos creativos. [https://idensitat.net]*

*Ramón Parramón. Artista y gestor cultural, es licenciado en Bellas Artes y doctor por la Universidad de Vigo. Director y fundador de IDENSITAT (desde 1999), desde el 2010 es director de ACVIC, Centre d'Arts Contemporànies de Vic. Ha dirigido el máster en Diseño, Arte y Espacio Público Elisava-UPF (2000-2010). Ha comisariado varias exposiciones como «TRANSLOCACIONES. Observatorio de proyectos» (Arts Santa Mònica, Barcelona, 2015), «Artesanos, construcciones colectivas del espacio social» (La Capella, Barcelona, 2013) «Catalizadores» (Arts Santa Mònica, Barcelona, 2010), «Ciudades Intervenidas» (La Capella, Barcelona, 2010), «Madrid Abierto» (Madrid, 2005). Ha participado y organizado varios seminarios, talleres y foros de debate sobre arte y espacio social en los ámbitos nacional e internacional, y ha editado y coordinado diversas publicaciones sobre estos temas.*

*Gaspar Maza. Licenciado en Geografía e Historia por la Universidad de Barcelona, postgrado de Educación social por la Universidad de Barcelona y doctor en Antropología social por la Universidad Rovira i Virgili de Tarragona. Trabaja como profesor en el departamento de Antropología de la Universidad Rovira i Virgili de Tarragona, donde imparte diversas asignaturas en el máster de Antropología urbana, así como en la Escuela de Arquitectura de Reus y en el grado de Antropología social. También participa como profesor en la Facultad de Ciencias de la Actividad Física y del Deporte (CAFE), Universidad Ramon Llull. Es miembro de IDENSITAT, donde participa habitualmente en el desarrollo de diferentes proyectos relacionados con temas de espacio público, creatividad, territorio y deporte.*





Left Hand Rotation,  
Nodo replicante de la  
ciudad escenario, 2016

## 5. NODO REPLICANTE DE LA CIUDAD ESCENARIO. Left Hand Rotation

El Pueblo Español como réplica se replica, salta las fronteras de su recinto privado y se reproduce, en una infinidad de escalas, en la producción de los espacios contemporáneos del centro histórico de la ciudad de Palma de Mallorca. La réplica escapa de su recinto de contención y se reproduce, devorando a su referente, la ciudad habitada.

El colectivo Left Hand Rotation desarrolló intervenciones en el espacio público sobre el entorno del Pueblo Español con dinámicas colaborativas e implicando a la sociedad y otros creadores en reflexiones sobre la relación del Turismo y las urbes contemporáneas.

En las jornadas que tuvieron lugar el 12, 13 y 14 de mayo de 2016 en Es Baluard y en el barrio de Son Espanyolet (Palma), se analizó y reflexionó sobre la ciudad como parque temático, el concepto de «ciudad marca» y el turismo como herramienta legitimada por la crisis económica y se llevaron a cabo asimismo una serie de acciones urbanas colectivas en la zona de las cuales este vídeo es un reflejo.

*Left Hand Rotation es un colectivo artístico en activo desde 2005 que desarrolla proyectos que articulan la intervención, el apropiacionismo, el registro y la manipulación del vídeo. El colectivo se estructura como entidad impersonal no asociada al individuo/autor, y aborda cada proyecto bajo la consideración de que la comunidad de recepción no es un espectador, sino parte activa imprescindible en la transformación de la realidad social. La voluntad de las comunidades de testimoniar su situación posibilita la articulación de la acción.*

*LEFT (el concepto abstracto) HAND (el objeto, lo material) ROTATION (la acción) es un giro en la dirección contraria que puede producirse en cualquier momento, un tornillo que hay que apretar justo al contrario de lo esperado.*



Ángel Marcos, *End of Season 9*, 2016-2017. © de la obra, Ángel Marcos, 2017

## 6. END OF SEASON 1. Ángel Marcos

*El autor ha convertido el «género» del paisaje en una constante en su trabajo, fijándose en los campos de Castilla, en las huellas de la crueldad, en la Babilonia contemporánea, en las ciudades icónicas como Nueva York, Cuba, Las Vegas, Barcelona o China y sus transformaciones físicas y sociales. Usa la fotografía como técnica principal de expresión, para situarnos*

*delante de lo cotidiano y hacernos reflexionar sobre nuestra propia condición. En sus obras, el paisaje suele ser el protagonista principal, razón por la que en*

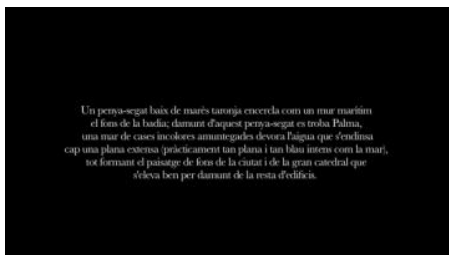
*Palma ha trabajado su mutación recorriendo el perfil del litoral de la bahía de un extremo a otro como una arqueología para el futuro.*

*El trabajo de Ángel Marcos remite insistentemente al punto ciego de Canetti, más allá del cual las cosas han dejado de ser verdaderas. Es en este más allá de la experiencia moderna, donde el autor sitúa el disparador de su mirada; allí, en el espacio comprendido entre el deseo y la publicidad en tanto que construcción resultante del hecho histórico de haber reemplazado lo real por la seducción.*

*El artista desarrolla su trabajo sobre proyectos concretos que sirven de enfoque subjetivo para la acción fotográfica. Tal es el caso de «Los bienaventurados» (1997), «La Chute» (2000), «Alrededor del sueño» (2001-2008), «Rastros», (2003), «Un coup de dés» (2008), «Rabo de Lagartija» (2010), «La mirada oculta» (2011) o «La subversión íntima», que se presentó en la pasada 55ª edición de la Bienal de Venecia (2013).*

*Todos estos proyectos se han mostrado en exposiciones individuales y colectivas en numerosas instituciones nacionales, internacionales y galerías privadas. Las obras de Ángel Marcos se encuentran en reconocidas colecciones y museos: Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (Madrid), Instituto Valenciano de Arte Moderno (Valencia), ARTIUM de Álava, (Vitoria-Gasteiz), MUSAC-Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León (León), Museo Patio Herreriano (Valladolid), Naples Museum of Art (Florida, EE.UU.), Fonds national d'art contemporain (FNAC), Maison Européenne de la Photographie (París), Colección Margulies (Miami) o la Fundación Tishman Speyer Rockefeller Center (Nueva York, EE.UU.), entre otros.*





Neus Marroig, *Imatge pública*, 2017  
(fotograma del vídeo). © de la obra,

## 7. IMATGE PÚBLICA (Palma). Neus Marroig

La imagen que representa públicamente un lugar recibe el nombre de «imagología», término que Wikipedia define como «el saber científico necesario para crear, desarrollar y mantener una imagen pública». La imagen turística puede ser real o ficticia, puede ser inventada, recreada, distorsionada, puede ser verdad o mentira o puede ser también un mito. El proyecto consiste en el análisis de la evolución de la imagen pública de la ciudad de Palma a través de 40 citas extraídas de libros y guías de viaje desde 1839 hasta la actualidad.

*Neus Marroig es licenciada en Bellas Artes y máster en Documental Creativo. Sus intereses se centran en la investigación de los mecanismos que se generan para recordar, fijar en el tiempo o conmemorar y que, consecuentemente, son mecanismos para olvidar.*

*Ha participado en varias exposiciones colectivas, tales como «Body & Games» (Escola Leandre Cristòfol de Lleida, 2017), «Hilvaria Studios» (Holanda, 2015), «Tabula rasa o la (im)possibilitat de construir una generació» (Es Baluard, Palma y Galeria Muu, Helsinki, ambas en 2014) «Proyecto Tsst, fragmento, memoria y copia» (Museo Modernista de Can Prunera de Sóller, 2012), «Disonancias más allá de la muralla, en el espacio público de la ciudad de Palma» (2010). Ha expuesto de forma individual en Can Prunera («The walk», 2015) y en la Galeria Intersecció Art de Palma («Exilio Interior», 2010).*

*Premio Rey Jaume I de Calvià de Artes Plásticas (2010), ha recibido la Mención Especial Art Jove 2006 y ha obtenido la beca de residencia para desarrollar el proyecto «Cuando los calcetines se cosen» en CRIdA Palma (2012) y la beca de experimentación en los Talleres de obra gráfica de la Fundación Miró de Palma (2007).*

«(...) Haciendo honor a una economía participativa, se nos anima a acoger afectuosamente a los turistas que están con nosotros a la vez que a participar activamente en la construcción de una fidelidad turística que se piensa fundamental para la sostenibilidad económica del sector y, dada su importancia en la economía política isleña, para el conjunto de la sociedad balear y pitiusa. (...) Podríamos pensar que tal vez nos encontramos ante una colaboración, es decir, un tipo de reciprocidad equitativa en la que todo el mundo sale ganando, de una u otra manera, lo mismo. Si bien incipiente, la colaboración no viene necesariamente mediada bajo la desnudez del intercambio económico, se puede dar bajo formas de lo que conocemos como capital social. (...) Sin embargo, es el horizonte del rédito económico lo que hace que unos y otros colaboren con actitud servil hasta el extremo de hacer de cicerones enseñando los tesoros más bien guardados. Actitudes complacientes aparte, el hecho de plantear el mercado en unos términos tan equitativos que ya no parezca un mercado encubre la geografía de poder que lo atraviesa y privilegia la historia que afirma ciertas jerarquías (...)»

Marc Morell, *De la mercantilització turística i del col·laboracionisme que li cal*, 2016. © Marc Morell, 2017

## 8. DE LA MERCANTILITZACIÓ TURÍSTICA I DEL COL·LABORACIONISME QUE LI CAL. Marc Morell

«(...) Haciendo honor a una economía participativa, se nos anima a acoger afectuosamente a los turistas que están con nosotros a la vez que a participar activamente en la construcción de una fidelidad turística que

se piensa fundamental para la sostenibilidad económica del sector y, dada su importancia en la economía política isleña, para el conjunto de la sociedad balear y pitiusa. (...) Podríamos pensar que tal vez nos encontramos ante una colaboración, es decir, un tipo de reciprocidad equitativa en la que todo el mundo sale ganando, de una u otra manera, lo mismo. Si bien incipiente, la colaboración no viene necesariamente mediada bajo la desnudez del intercambio económico, se puede dar bajo formas de lo que conocemos como capital social. (...) Sin embargo, es el horizonte del rédito económico lo que hace que unos y otros colaboren con actitud servil hasta el extremo de hacer de *cicerones* enseñando los tesoros más bien guardados. Actitudes complacientes aparte, el hecho de plantear el mercado en unos términos tan equitativos que ya no parezca un mercado encubre la geografía de poder que lo atraviesa y privilegia la historia que afirma ciertas jerarquías (...).

*Marc Morell es doctor en Estudios Avanzados en Antropología Social por la Universitat de Barcelona. Analiza el turismo y la cuestión urbana a partir del estudio del carácter de clase de la producción del espacio en la sociedad de mercado. Ha ejercido de investigador FPI y de profesor asociado en la Universitat de les Illes Balears, donde actualmente es miembro colaborador del grupo de investigación de Política, Trabajo y Sostenibilidad. Además de otras afiliaciones, Morell también es miembro colaborador del Grup de Recerca sobre Exclusió i Control Socials (Grupo de Investigación sobre Exclusión y Controles Sociales) de la Universitat de Barcelona.*

*Entre sus últimas publicaciones destacan «Turisme per despossessió, patrimoni col·lectiu i el treball com a comú denominador urbà» (Quaderns de l'Institut Català d'Antropologia, 2016), «The Making of Heritage» (Routledge, 2015), y «El trabajo de la gentrificación» (Working Paper Series CONTESTED\_CITIES, 2014). Participa en la mentorización en el Centro de Interpretación del Turismo de «Ciutat de Vacances».*



Ana A. Ochoa, *Miami Beach The Sun City*, 2016 © de la obra, Ana A. Ochoa, 2017

## 9. MIAMI BEACH: THE SUN CITY. Ana A. Ochoa

Un edificio histórico de Miami Beach (Florida), el Versailles (1940), ha llevado a Ana A. Ochoa a trabajar con el pasado, con la historia y la memoria del entorno urbano turístico de esta playa de Florida y a analizar la evolución de la misma. Una evolución adscrita a estrategias vinculadas al lujo inmobiliario y al arte que

han dado lugar a un nuevo perfil y modelo económico de la ciudad.

La artista, a la manera de Walter Benjamin, ha traído al presente la percepción de este pasado y su evolución, cuestionando con su trabajo la linealidad del texto histórico y mostrando un pasado no clausurado, como también evidencian sus otros trabajos sobre la Florida «pre-Disney» de los años 50, (*Weekend Wachee: The City of Mermaids*), y sobre los primeros reclamos turísticos de Florida en los años 30 (*Coral Castle y la increíble historia de Ed Leedsklanin*).

Ochoa comenzó a investigar sobre el territorio de Miami Beach, donde vive hace ya más de una década, configurando un detallado estudio de campo sobre el terreno del entorno urbano público de la zona de la playa. Un área cuyo esquema de transformación viene a reproducirse como un eco premonitorio en otras ciudades con circunstancias similares.

*Ana A. Ochoa es licenciada en Periodismo, por la Universidad Autónoma de Barcelona. Activa su carrera como artista plástica cuando se traslada a vivir a Buenos Aires, ciudad en la que reside durante una década. Su trabajo cuenta con diferentes cuerpos de obra que van desde piezas tejidas, dibujos en tinta china sobre lienzo recortado en forma de pequeñas piezas escultóricas, hasta la fotografía y el documental.*

*Su trabajo filmico, el documental «Suite Miami», fue seleccionado para mostrarlo dentro del ciclo «Migraciones mirando al Sur» y ha sido exhibido en los Centros Culturales de España en Miami, Guatemala, Honduras, El Salvador, Costa Rica y en la Cinemateca Nacional de México, así como también en espacios expositivos relevantes de España como Espacio Ciudad (Vitoria-Gasteiz).*

*Principalmente, centra su trabajo en el tema de la ciudad, aunando el trabajo periodístico con el artístico en una simbiosis con carácter autobiográfico. Reside y trabaja en Miami desde hace 10 años, tiempo en el que ha desarrollado un proyecto de actuación en el espacio público de la playa de Miami Beach, fotografiando, filmando el lugar y elaborando una peculiar cartografía del territorio de la playa. Actualmente investiga sobre la evolución de un edificio histórico de Miami Beach: «El Versailles Hotel», actualmente en fase de remodelación.*



Irene Pittatore, *Lavoratori del turismo*, 2017 (fotograma del vídeo). © de la obra, Irene Pittatore, 2017

#### 10. LAVORATORI DEL TURISMO. Irene Pittatore

El caso de estudio relativo a Venecia parte de la experiencia profesional y las condiciones en las que desarrollan su labor los trabajadores del sector turístico en la ciudad

*Lavoratori del turismo* es un vídeo de carácter no narrativo que tiene como fin definir un dispositivo para observar y registrar las consecuencias del turismo global, especialmente sobre el trabajo turístico y las transformaciones en las principales «ciudades de vacaciones».

*Irene Pittatore. Artista y activista cultural, es co-fundadora de Impasse, asociación cultural que trabaja para la tutela del trabajo intelectual (R-set, Tools for cultural workers) y para la ampliación y la contaminación de los contextos de producción y fruición del arte contemporáneo. Es colaboradora artística de las publicaciones MW y Playboy Italia.*

*Desde hace diez años se ocupa de la evaluación y la documentación creativa para instituciones y empresas a través de proyectos orgánicos de acciones sensibles al contexto de intervención.*

*Trabaja en el libro de artista «A BOOK TO/BE. A DIY user manual for art practices in urban regenerations» (ediciones Archive Books), dedicado a los proyectos artísticos conectados a procesos de regeneración urbana entre Turín y Berlín, y editado por Nicoletta Daldanise. La fase de investigación del proyecto se ha desarrollado en Berlín gracias al premio Movin'Up del MiBAC y del GAI.*

*Con la asociación Radici erranti ha desarrollado actividades de cooperación cultural e intervenciones de arte público en el barrio Pogolotti (La Habana): Parada Pogolotti ha sido parte de las actividades paralelas de la Bienal de La Habana 2015. En 2014 obtuvo el Premio Autofocus por la performance de VANNI occhiali comisariada por Olga Gambari. En 2012 con Annelies Vaneycken participó en el AIR program Viadellafucina con un proyecto sobre arte y gentrificación dedicado a Porta Palazzo (Turín). En 2010 con Francesca Macrì fue invitada por la Comisión de Artes Visuales de la Regione Piemonte para una residencia de formación en Villa Arson (Niza) y fue seleccionada por el network Reso para la residencia en Capacete (Río de Janeiro/São Paulo), donde ha desarrollado un proyecto sobre arte, discriminación y conciencia de género, In genere.*



Marina Planas, *Taxonomía del hotel balear*, 2014 © Arxiu Planas, Marina Planas, 2017

#### 11. TAXONOMÍA DEL HOTEL BALEAR. Marina Planas

*Propuesta experimental sobre las interacciones de un archivo/re-lecturas de la imagen turística. Marina Planas, nieta de Josep Planas Montanyà, introductor de la tarjeta postal y la fotografía turística en Mallorca, desarrolla una interpretación contemporánea del archivo de su abuelo, centrado en un amplio fondo de fotografía industrial, turística y comercial en las Islas*

*Baleares. La obra hace referencia al Atlas de Aby Warburg y la fragilidad del documento como negación del acceso al pasado turístico, con un rigor analítico condicionado por él a priori histórico.*

*Marina Planas es una videoartista, escritora y gestora cultural que ha residido en Barcelona, Nueva York y Palma de Mallorca. En Barcelona trabajó como fotógrafa y redactora en varias publicaciones culturales. También trabajó en Infinita, una reconocida empresa de post-producción de cine donde han realizado sus películas directores como Bigas Luna y Pedro Almodóvar. Ha mostrado su trabajo en la sala de La Nacional de Nueva York, donde ha realizado performances y ha mostrado piezas de cine experimental. Durante estos últimos años ha creado varias proyecciones en vídeo para danza en diversos teatros nacionales. Como videoartista ha realizado proyecciones para el Exposono 2015 y el cineclub en Sa Possessió (2015). Actualmente está finalizando un documental-ensayo sobre la memoria de un gulag, situado más allá del círculo polar ártico, gestiona el Arxiu Planas y trabaja como gestora cultural en el Centro de Creación Casa Planas.*



Miguel Trillo, Serie «Línea de costa», 2016 © de la obra, Miguel Trillo, 2016

## 12. LÍNEA DE COSTA. Miguel Trillo

Serie de fotografías realizadas en dos estancias de residencia de Miguel Trillo en verano de 2016 en las playas de la ciudad de Palma y alrededores. Un diálogo entre el territorio urbano y la presencia humana, en el que predominan retratos de turistas jóvenes, tanto nacionales como internacionales, que deambulan o se entregan al ocio en los diferentes recintos y espacios del litoral palmesano.

*Miguel Trillo es licenciado en Imagen y Lingüística Hispánica. Testigo de una época, retrata, desde finales de los años setenta a colectivos de jóvenes en un entorno musical (conciertos, fiestas...) en una España salida de la dictadura. En los 80, fotografía de cerca la llamada «Movida madrileña». En la última década, sin dejar de reflejar la juventud española, viaja también a las megápolis de Asia en busca de nuevas estéticas urbanas.*

*En 2009, el Centro Andaluz de Arte Contemporáneo de Sevilla le dedica una retrospectiva, «Identidades». En 2014 el Ministerio de Cultura de España expone su último proyecto en las salas de Tabacalera («Afluencias. Costa Este-Costa Oeste»). Su obra se enmarca dentro del documentalismo fotográfico con intenciones conceptuales. Así lo evidencian sus catálogos en forma de tiras de postales turísticas (serie «Souvenirs») o los sellos de correos que presentó en la galería H2O (serie «Geografía Moderna»). Actualmente se exhibe obra suya en las salas de las Colecciones permanentes del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid.*



## Palazzo Grimani (Venecia)

Del 10 de mayo al 8 de julio de 2017

Obras de: Juan Aizpitarte, Àngela Bonadies, Domènech, Idensitat (Ramon Parramon y Gaspar Maza), Left Hand Rotation, Àngel Marcos, Neus Marroig, Marc Morell, Ana A. Ochoa, Irene Pittatore, Marina Planas y Arxiu Planas, Miguel Trillo

Dirección general y comisariado: Nekane Aramburu

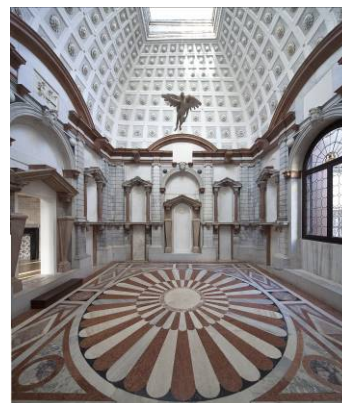
Coordinación en Venecia, comisariado del punto de información turística y de Irene Pittatore, y grupo de investigación: Pedro Medina

Dirección de Arts Santa Mònica: Jaume Reus. Coordinación de artistas "Ciutat de vacances"-Barcelona: Ramon Parramon, Fina Duran

Dirección de Polo Museale: Gabriele Ferrara

Dirección académica alumnos IED Venecia: Francesco Tencalla

Equipo alumnos IED: Ionela Bellato, Davide Bellettato, Alberto Bonato, Federica Calabri, Andrea Carraro, Elena Ceron Bonsi, Gianluca Dario, Francesca Fabris, Elena Franceschetto Lunardon, Oara Gallinaro, Eleonora Manente, Corinna Martinuzzi, Marco Mavaracchio, Priscilla Morbin, Keisy Moreno Ramos, Alessandro Pizzolato, Natalie Tonelli y Eleonora Turato



Palazzo Grimani

"Ciutat de vacances" es un proyecto que une los esfuerzos de las tres instituciones y toma forma en Venecia como lugar en el cual visibilizar los resultados de los trabajos de investigación y producción desarrollados en Es Baluard y Arts Santa Mònica. A ellos se suma, desde Italia, el IED como formación pedagógica para el diseño de un prototipo de punto de información turística *fake* efímero y un grupo de investigación.

Con el desarrollo de este punto de información turística podremos continuar testando y analizando en tiempo real el fenómeno de las corrientes de desplazamiento planetario y su relación con las ciudades en este momento de máxima intensidad de un tipo de turismo fundamental: el turismo del arte durante la Bienal más importante del mundo, la de Venecia.

La instalación, diseñada y desarrollada por el IED Venezia, se concibe irónicamente como un espacio desde el que invitar a descubrir las obras presentes en «Ciutat de vacances». Adaptable a cada lugar de su itinerancia, y teniendo la página web como principal fuente de información, servirá para registrar la evolución del proyecto, las líneas de investigación abiertas y varios contenidos relacionados con el mismo.

En el proyecto están colaborando la Vicepresidencia y Consejería de Innovación, Investigación y Turismo de las Baleares (Agència de Turisme de les Illes Balears - ATB), Acción Cultural Española (AC/E), y la Federación Empresarial Hotelera de Mallorca (FEHM), así como otras entidades públicas y privadas.

Los contenidos expositivos se mostrarán en el Palazzo Grimani del Polo Museale de Venecia a partir del 10 de mayo de 2017. Inauguración: 10 de mayo a las 18:00 h.

Ciutat de vacances: punto de información turística el Palacio Grimani está siendo desarrollado por los alumnos del IED - Istituto Europeo di Design (Venezia) y se ubicará en el acceso a la primera planta de dicho palacio.